

collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van de Nationale Arbeitsraad van 23 maart 1990, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990, wordt verlengd tot 31 december 2010.

Het volledige brugpensioenstelsel voor werknemers van 56 jaar en ouder en die op het einde van hun arbeidsovereenkomst 40 jaar beroepsloopbaan kunnen bewijzen als loontrekend werknemer, wordt verlengd tot 31 december 2010.

De hierboven omschreven brugpensioenstelsels zijn onderworpen aan de geldende reglementering inzake conventioneel brugpensioen en worden toegepast binnen het kader en de leeftijds- en loopbaanvoorraarden die door deze reglementering worden vastgesteld.

2) Leeftijd voor halftijds brugpensioen

Het halftijds brugpensioenstelsel voor werknemers van 55 jaar en ouder die 25 jaar beroepsloopbaan als loontrekende kunnen bewijzen tijdens de periode die gedekt is door deze overeenkomst, wordt verlengd tot 31 december 2010.

Dit brugpensioenstel is onderworpen aan de geldende reglementering inzake halftijds conventioneel brugpensioen en wordt toegepast binnen het kader en de leeftijdsvoorraarden die door deze reglementering wordt vastgesteld.

Art. 9. Reiskosten

Overeenkomstig het akkoord gesloten op 30 april 2009 in het paritaire comité, wordt de terugbetaling van de reiskosten woonplaatsarbeidsplaats gemaakt met privevervoer, vanaf 1 februari 2009 berekend volgens een sectorale loonschaal (zie bijlage), die op 1 februari 2009 overeenstemt met de bijlage (artikel 11) bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 190cties van 20 februari 2009.

Deze loonschaal wordt geïndexeerd op 1 februari van ieder jaar, vanaf 1 februari 2010, in functie van de evolutie van de afgevlakte gezondheidsindex.

Art. 10. Sociale vrede

De arbeidsvrede wordt gewaarborgd voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, te weten tot 31 december 2010.

Art. 11. Verlenging van de basisovereenkomst

De bepalingen met bepaalde duur van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2007 betreffende de arbeidsvoorraarden van de werklieden en werksters voor de jaren 2007-2008 (82969/CO/102.09 - koninklijk besluit van 19 februari 2008 - *Belgisch Staatsblad* van 19 april 2008) worden, rekening houdend met de aanpassingen die voortvloeien uit dit akkoord, verlengd voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010, met uitzondering van artikel 37.1, alinea 1 dat wordt verlengd tot 30 juni 2011.

Art. 12. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor de duur van twee jaar, van 1 januari 2009 tot 31 december 2010, met uitzondering van artikel 8, 1), 1 lid dat van toepassing is tot 30 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2479

[C — 2010/12149]

7 MEI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2009, gesloten in het Paritaire Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de arbeids- en loonvoorraarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

comportant des prestations de nuit tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 du Conseil national du travail du 23 mars 1990, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990, est prolongé jusqu'au 31 décembre 2010.

Le régime de prépension à temps plein en faveur des travailleurs âgés de 56 ans et plus pouvant justifier, à la fin de leur contrat de travail, d'une carrière professionnelle comportant au moins 40 années de prestations effectives comme travailleur salarié est prolongé jusqu'au 31 décembre 2010.

Les régimes de prépension définis ci-dessus sont soumis à la réglementation relative à la prépension conventionnelle et sont applicables dans les limites et aux conditions d'âge et de carrière fixées par cette réglementation.

2) Age de la prépension à mi-temps

Le régime de prépension à mi-temps en faveur des travailleurs âgés de 55 ans et plus durant la période couverte par la présente convention et pouvant justifier de 25 ans de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié est prolongé jusqu'au 31 décembre 2010.

Ce régime est soumis à la réglementation relative à la prépension à mi-temps et est applicable dans les limites et aux conditions d'âge et de carrière fixées par cette réglementation.

Art. 9. Frais de déplacement

Conformément à l'accord conclu le 30 avril 2009 au sein de la commission paritaire, le remboursement des frais de déplacements domicile-lieu de travail effectués au moyen de transports privés est calculé à partir du 1^{er} février 2009 selon un barème sectoriel correspondant, au 1^{er} février 2009 à l'annexe (article 11) de la convention collective de travail n° 190cties du 20 février 2009.

Ce barème est indexé au 1^{er} février de chaque année, à partir du 1^{er} février 2010, en fonction de l'évolution de l'indice santé lissé.

Art. 10. Paix sociale

La paix sociale sera assurée pendant la durée de la présente convention collective de travail, à savoir jusqu'au 31 décembre 2010.

Art. 11. Reconduction de la convention de base

Les dispositions à durée déterminée de la convention collective de travail du 13 mars 2007 relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières pour les années 2007-2008 (82969/CO/102.09 - arrêté royal du 19 février 2008 - *Moniteur belge* du 19 avril 2008) sont, moyennant les adaptations résultant du présent accord, prolongées pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, à l'exception de l'article 37.1, alinéa 1^{er} qui est prolongé jusqu'au 30 juin 2011.

Art. 12. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, à l'exception de l'article 8, 1), alinéa 1^{er} qui est applicable jusqu'au 30 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 mai 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2479

[C — 2010/12149]

7 MAI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative aux conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Besluit :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2009

Arbeids- en loonvoorwaarden

(Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2009
onder het nummer 91588/CO/330)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van :

- de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn;
- de psychiatrische verzorgingstehuizen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

HOOFDSTUK II. — Algemene opmerkingen

Art. 2. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomsten stellen de algemene regelen vast welke van toepassing zijn op al de werknemers en beogen slechts minimumlonen te bepalen terwijl aan de partijen de vrijheid wordt gelaten gunstiger voorwaarden overeen te komen, waarin onder meer rekening wordt gehouden met de bijzondere bekwaamheden en de persoonlijke verdienste van de betrokkenen.

Zij mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen welke voor de werknemers gunstiger zijn, daar waar dergelijke toestand bestaat.

Art. 3. (1) Het loon van de werknemer wordt vastgesteld in de schaal verbonden aan zijn graad.

Voor elk van deze schalen is een structuur bepaald die herneemt :

- een jaarlijkse minimumverloning;
- verloningen, genoemd : "schalen", resulterend in periodieke jaarlijkse verhogingen of in tweearjährige verhogingen;
- een jaarlijkse maximumverloning.

De bedragen vermeld in bijlage I corresponderen met de jaarlijkse verloningen aan 100 pct.

Art. 4. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde graden zijn zowel van toepassing op het vrouwelijk als op het mannelijk personeel.

HOOFDSTUK III. — Werknemers die hoofdzakelijk handenarbeid verrichten

Art. 5. Aan de werknemers die hoofdzakelijk handenarbeid verrichten worden volgende graden toegekend :

- ongeschoold werkman - onderhoudsman;
- halfgeschoold werkman B;
- geschoold werkman A;
- geschoold werkman B;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative aux conditions de travail et de rémunération.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 26 janvier 2009

Conditions de travail et de rémunération (Convention enregistrée le 26 mars 2009 sous le numéro 91588/CO/330)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs :

- des institutions soumises à la loi sur les hôpitaux;
- des maisons de soins psychiatriques.

Il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

CHAPITRE II. — Remarques générales

Art. 2. Les dispositions de la présente convention collective de travail fixent les règles applicables à tous les travailleurs et ne visent qu'à déterminer les rémunérations minimums laissant aux parties la liberté de convenir de conditions plus avantageuses, en tenant compte notamment des capacités particulières et du mérite personnel des intéressés.

Elles ne peuvent porter atteinte aux dispositions plus favorables aux travailleurs, là où semblable situation existe.

Art. 3. (1) La rémunération du travailleur est fixée dans l'échelle de son grade.

Pour chacune des échelles il est défini une structure reprenant :

- une rémunération annuelle minimum;
- des rémunérations dénommées "échelons", résultant des augmentations périodiques annuelles ou bisannuelles;
- une rémunération annuelle maximum.

Les montants mentionnés dans l'annexe I^e correspondent aux rémunérations annuelles à 100 p.c.

Art. 4. Les grades définis dans la présente convention collective de travail s'appliquent aussi bien au personnel féminin qu'au personnel masculin.

CHAPITRE III. — Travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel

Art. 5. Il est reconnu les grades suivants aux travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel :

- ouvrier non-qualifié - ouvrier d'entretien;
- ouvrier semi-qualifié B;
- ouvrier qualifié A;
- ouvrier qualifié B;

- eerste werkman A;
- eerste werkman B;
- ploegbaas B;
- werkkleider;
- werkmeester.

Art. 6. Toekenningsoordelen tot de graden.

De graad van ongeschoold werkman en onderhoudswerkman wordt toegekend aan de werknemer die niet in het bezit is van een diploma, brevet of getuigschrift.

De graad van halfgeschoold werkman B wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit, gelijk aan het lager secundair beroopsonderwijs of onvolledig lager secundair technisch onderwijs.

De graad van geschoold werkman A wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit, gelijk aan het hoger secundair beroopsonderwijs of lager secundair technisch onderwijs en die bovendien een bijkomende vorming heeft genoten voor zijn functie.

De graad van eerste werkman A wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit, gelijk aan het hoger secundair technisch onderwijs.

De graad van eerste werkman B wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit, gelijk aan het hoger secundair technisch onderwijs en die bovendien een bijkomende vorming heeft genoten voor zijn functie.

De graad van ploegbaas B wordt toegekend aan de werknemer die verantwoordelijk is voor een groep werkliden en met een coördinatieopdracht voor de activiteiten van deze groep is belast.

De graad van werkkleider wordt toegekend aan de werknemer die de leiding heeft van het geheel van de werkliden en belast is met een coördinatieopdracht voor de activiteiten van het geheel van de werkliden.

De graad van werkmeester wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van hogere scholing en/of specialisatie.

Art. 7. Loonschalen

- de schaal 1.12 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van ongeschoold of halfgeschoold werkman B en onderhoudswerkman;
- de schaal 1.14 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van geschoold werkman A;
- de schaal 1.22 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van geschoold werkman B;
- de schaal 1.26 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerste werkman A;
- de schaal 1.30 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerste werkman B;
- de schaal 1.40 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van ploegbaas B;
- de schaal 1.54 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van werkkleider;
- de schaal 1.59 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van werkmeester.

Art. 8. Het bedrag van het uurloon toegekend aan de graden vermeld in artikel 6 is, voor de loonschalen vermeld in artikel 7, gelijk aan een fractie van het jaarloon, waarvan de teller 1 is en de noemer het aantal verplichte werkuren per week vermenigvuldigd met 52.

HOOFDSTUK IV. — Werknemers die hoofdzakelijk intellectuele arbeid verrichten

Afdeling 1. — Administratief personeel

Art. 9. Aan het administratief personeel worden volgende graden toegekend :

- klasseerdeer;
- expeditionair;
- klerk;
- klerk-typist;
- eerstaanwezend klerk;
- eerstaanwezend klerk-typist;
- hoofdklerk; hoofdklerk-typist;

- premier ouvrier A;
- premier ouvrier B;
- chef d'équipe B;
- chef des ouvriers;
- chef d'atelier.

Art. 6. Conditions d'accès aux grades.

Le grade d'ouvrier non qualifié et d'ouvrier d'entretien est attribué au travailleur non porteur d'un diplôme, brevet ou certificat.

Le grade d'ouvrier semi-qualifié B est attribué au travailleur ayant une formation ou une qualification professionnelle équivalente à l'enseignement professionnel secondaire inférieur ou l'enseignement technique secondaire inférieur incomplet.

Le grade d'ouvrier qualifié A est attribué au travailleur ayant une qualification professionnelle équivalente à l'enseignement professionnel secondaire supérieur ou l'enseignement technique secondaire inférieur.

Le grade d'ouvrier qualifié B est attribué au travailleur ayant une formation ou une qualification professionnelle équivalente à l'enseignement professionnel secondaire supérieur ou l'enseignement technique secondaire inférieur et ayant une formation complémentaire dans sa fonction.

Le grade de premier ouvrier A est attribué au travailleur ayant une formation ou une qualification professionnelle équivalente à l'enseignement technique secondaire supérieur.

Le grade de premier ouvrier B est attribué au travailleur ayant une formation ou une qualification professionnelle équivalente à l'enseignement technique secondaire supérieur et ayant une formation complémentaire dans sa fonction.

Le grade de chef d'équipe B est attribué au travailleur responsable d'un groupe d'ouvriers et qui en coordonne les activités.

Le grade de chef des ouvriers est attribué au travailleur qui a la responsabilité de l'ensemble des ouvriers et qui en coordonne les activités.

Le grade de chef d'atelier est attribué au travailleur porteur d'un diplôme d'études supérieures et/ou de spécialisation.

Art. 7. Echelles de rémunérations

- les échelles 1.12 sont accordées aux titulaires du grade d'ouvrier non qualifié et d'entretien et d'ouvrier semi-qualifié B;
- les échelles 1.14 sont accordées aux titulaires du grade d'ouvrier qualifié A;
- les échelles 1.22 sont accordées aux titulaires du grade d'ouvrier qualifié B;
- les échelles 1.26 sont accordées aux titulaires du grade de premier ouvrier A;
- les échelles 1.30 sont accordées aux titulaires du grade de premier ouvrier B;
- les échelles 1.40 sont accordées aux titulaires du grade de chef d'équipe B;
- les échelles 1.54 sont accordées aux titulaires du grade de chef des ouvriers;
- les échelles 1.59 sont accordées aux titulaires du grade de chef d'atelier.

Art. 8. Le montant du salaire horaire accordé aux grades mentionnés à l'article 6 est égal, pour les échelles de rémunérations énumérées à l'article 7, à une fraction de la rémunération annuelle, dont le numérateur est 1 et le dénominateur le nombre d'heures obligatoires de travail par semaine multiplié par 52.

CHAPITRE IV. — Travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement intellectuel

Section 1^{re} — Personnel administratif

Art. 9. Il est reconnu les grades suivants au personnel administratif :

- classeur;
- expéditeur;
- commis;
- commis-dactylographe;
- commis principal;
- commis-dactylographe principal;
- commis en chef; commis-dactylographe en chef;

- klerk-stenotypist;
- eerstaanwezend klerk-stenotypist;
- hoofdklerk-stenotypist;
- opsteller;
- rekenplichtig opsteller;
- directiesecretaris;
- eerstaanwezend directiesecretaris;
- onderbureauchef;
- bestuurschef;
- verificateur;
- maatschappelijk assistent;
- hoofd maatschappelijk assistent;
- bestuurssecretaris.

Art. 10. Toekenningsvoorraarden tot de graden

a) De graden van klasseerdeerder en expeditionair worden toegekend aan de werknemer die niet in het bezit is van een diploma, brevet of getuigschrift.

b) De graden van klerk, klerk-typist, eerstaanwezend klerk, eerstaanwezend klerk-typisch, hoofdklerk, hoofdklerk-typist, klerk-stenotypist, eerstaanwezend klerk-stenotypist en hoofdklerk-stenotypist worden toegekend aan de werknemer die in het bezit is van één van volgende diploma's of getuigschriften :

1° gehomologeerd getuigschrift van lagere secundaire studies of gelijkwaardig getuigschrift uitgereikt door een van regeringswege samengestelde examencommissie;

2° diploma van een tot de groep handel, administratie en organisatie behorende afdeling van een lagere secundaire technische leergang van een inrichting voor technisch onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat, uitgereikt na een cyclus van tenminste zeventienhonderdvijftig lestijden;

3° brevet van de afdeling "bureauwerk" of "kantoorwerk" uitgereikt door een hogere secundaire beroepsschool opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat;

4° diploma of studiegetuigschrift waaruit blijkt dat de eerste drie jaren middelbaar onderwijs met vrucht werden gevolgd en beëindigd voor het schooljaar 1965-1966 in een door de Staat opgerichte, gesubsidiëerde of erkende inrichting van middelbaar of technisch onderwijs;

5° studiegetuigschrift waaruit blijkt dat de eerste twee jaar lagere normaalstudies, aangevat onder de regeling van kracht op 31 augustus 1957, met vrucht werden gevolgd;

6° diploma of getuigschrift waaruit blijkt dat de eerste drie jaar studies in een technische school of in een technische afdeling toegevoegd aan een middelbare school opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en gerangschikt in één van volgende categorieën : A3, A6/A3, A6/C1/A3, A3A, A7/A3, C1, C5/C1, C2/Aa, met vrucht werden gevolgd;

7° einddiploma of getuigschrift uitgereikt na een cyclus van tenminste zeventienhonderdvijftig lestijden door een inrichting voor technisch onderwijs gerangschikt in categorie B3/B2, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en welke bij de toelating een diploma eist van volledige lagere secundaire studies of het welslagen voor een daarmede gelijkgesteld toelatingsexamen.

c) De graden van opsteller, rekenplichtig opsteller, directiesecretaris, eerstaanwezend directiesecretaris, onderbureauchef, bestuurschef en verificateur worden toegekend aan de werknemer die in het bezit is van één van volgende diploma's of getuigschriften :

1° gehomologeerd eindgetuigschrift of erkend diploma van middelbare studies van de hogere graad, ofwel : eindgetuigschrift van middelbare studies van de hogere graad en welslagen in - of vrijstelling van - het voorbereidend examen georganiseerd door de universiteit met het oog op de toelating tot de studies welke tot een wetenschappelijke graad leiden;

2° getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs uitgereikt door de examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs;

3° einddiploma van hoger onderwijs van het korte type volgens volledig leerplan uitgereikt door een inrichting opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van regeringswege samengestelde examencommissie;

4° gehomologeerd diploma van hogere secundaire technische studies of eindgetuigschrift van studies in een hogere secundaire technische school, na een cyclus van zes jaar met vrucht volbrachte secundaire

- commis-sténodactylographe;
- commis-sténodactylographe principal;
- commis-sténodactylographe en chef;
- rédacteur;
- rédacteur comptable;
- secrétaire de direction;
- secrétaire de direction principal;
- sous-chef de bureau;
- chef administratif;
- vérificateur;
- assistant social;
- assistant social en chef;
- secrétaire d'administration.

Art. 10. Conditions d'accès aux grades

a) Les grades de classeur et d'expéditionnaire sont attribués au travailleur non porteur d'un diplôme, brevet ou certificat.

b) Les grades de commis, commis-dactylographe, commis principal, commis-dactylographe principal, commis en chef, commis-dactylographe en chef, commis-sténodactylographe, commis-sténodactylographe principal et commis-sténodactylographe en chef sont attribués au travailleur porteur d'un des diplômes ou certificats suivants :

1° certificat homologué d'études secondaires inférieures ou certificat équivalent délivré par un jury d'examens constitué par le gouvernement;

2° diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration et organisation d'un cours technique secondaire inférieur d'un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou reconnu par l'Etat, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes;

3° brevet de la section "travaux de bureaux" délivré par une école professionnelle secondaire supérieure créée, subsidiée ou reconnue par l'Etat;

4° diplôme ou certificat d'études constatant la fréquentation avec fruit des trois premières années de l'enseignement moyen terminées avant l'année scolaire 1965-1966 dans un établissement d'enseignement moyen ou technique créé, subventionné ou reconnu par l'Etat;

5° certificat d'études constatant la fréquentation avec fruit des deux premières années d'études normales primaires entreprises sous le régime en vigueur au 31 août 1957;

6° diplôme ou certificat attestant la fréquentation avec fruit des trois premières années d'études dans une école technique ou dans une section technique annexée à une école moyenne créée, subventionnée ou reconnue par l'Etat et classée dans l'une des catégories suivantes : A3, A6/A3, A6/C1/A3, A3A, A7/A3, C1, C5/C1, C2/Aa;

7° diplôme ou certificat de fin d'études délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes par un établissement d'enseignement technique classé dans la catégorie B3/B2, créé, subventionné ou reconnu par l'Etat et qui lors de l'admission exige un diplôme d'études secondaires inférieures complètes ou la réussite d'un examen d'entrée y assimilé.

c) Les grades de rédacteur, rédacteur-comptable, secrétaire de direction, secrétaire de direction principal, sous-chef de bureau, chef administratif et vérificateur sont attribués au travailleur porteur d'un des diplômes ou certificats suivants :

1° certificat homologué ou diplôme agréé de fin d'études moyennes du degré supérieur, ou bien : certificat de fin d'études moyennes du degré supérieur et réussite - ou dispense - de l'examen préparatoire organisé par l'université en vue de l'admission aux études conduisant à un grade scientifique;

2° certificat d'enseignement moyen supérieur délivré par le jury d'examens de l'Etat pour l'enseignement moyen supérieur;

3° diplôme de fin d'études supérieures du type court et de plein exercice, délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou par un jury d'examens constitué par le gouvernement;

4° diplôme homologué d'études techniques secondaires supérieures ou certificat de fin d'études d'école technique secondaire supérieure, délivré après un cycle de six années d'études secondaires avec fruit, par

studies, uitgereikt door een inrichting van technisch onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van regeringswege samengestelde examencommissie;

5° diploma van een tot de groep handel, administratie en organisatie behorende afdeling van een hogere secundaire technische leergang van een inrichting voor technisch onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat, uitgereikt na een cyclus van tenminste zeventienhonderd vijftig lestijden;

6° diploma van een tot de groep handel, administratie en organisatie behorende afdeling van het economisch hoger onderwijs van het korte type sector « sociale promotie », uitgereikt door een inrichting opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat;

7° kandidaatsdiploma of -getuigschrift uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie door een door de Staat opgerichte, gesubsidieerde of erkende hogere technische school van de derde graad, categorie A5;

8° getuigschrift uitgereikt na een van de voorbereidende proeven voorgeschreven door de artikelen 10, 10bis en 12 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;

9° einddiploma of studiegetuigschrift uitgereikt door een inrichting voor technisch onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en gerangschikt in volgende categorieën : A1, A6/A1, A7/A1, C1/A1, A8/A1, A1/D, A2/An, C1/D, C5/C1/D en C1/An;

10° einddiploma of getuigschrift uitgereikt na drie jaar studies van de hogere secundaire cyclus uitgereikt door een inrichting voor technisch onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en gerangschikt in volgende categorieën : A2, A6/A2, A6/C1/A2, A7/A2, A8/A2, A2/A, C1, C1/A, C5/C1, C1/A2, voor zover evenwel de houders van deze diploma's of getuigschriften met vrucht een volledige cyclus van zes jaar studies, volgend op de lagere studies, hebben gevolgd;

11° einddiploma of -getuigschrift uitgereikt na een cyclus van tenminste zeventienhonderd vijftig lestijden door een inrichting van technisch onderwijs gerangschikt in de categorie B3/B1 opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en welke, bij de toelating, een diploma eist van volledige hogere secundaire studies of het welslagen voor een daarmee gelijkgesteld toelatingsexamen.

d) De graad van maatschappelijk assistent wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van maatschappelijk assistent.

e) De graad van hoofdmaatschappelijk assistent wordt toegekend voor zover de dienst tenminste vier maatschappelijke assistenten omvat.

f) De graad van bestuurssecretaris wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van één van volgende diploma's of getuigschriften :

1° wettelijk diploma van de academische graden van licentiaat, ingenieur of geaggregeerde;

2° wetenschappelijk diploma van dezelfde graden, met of zonder bijkomende kwalificatie, uitgereikt door de Belgische universiteiten met inbegrip van de aan deze universiteiten geannexeerde scholen, door de bij de wet met universiteiten gelijkgestelde scholen voor graden welke zij krachtens de wet verlenen indien de studies tenminste vier jaar hebben omvat, ook wanneer een gedeelte van deze studies niet in een van voormelde onderwijsinrichtingen werd volbracht;

3° diploma van licentiaat in de handelswetenschappen, met of zonder bijkomende kwalificatie van handelingenieur, van licentiaat in de bestuurswetenschappen, van licentiaat-vertaler of van licentiaat-tolk uitgereikt overeenkomstig de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, door een van staatswege opgerichte, gesubsidieerde of erkende inrichting van hoger onderwijs van het lange type;

un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou par un jury d'exams constitué par le gouvernement;

5° diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration et organisation d'un cours technique secondaire supérieur d'un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou reconnu par l'Etat délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes;

6° diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration et organisation d'un cours supérieur économique du type court de promotion sociale, délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat;

7° diplôme ou certificat de candidature, délivré après un cycle d'au moins deux années d'études par une école supérieure d'enseignement technique du troisième degré, catégorie A5, créée, subventionnée ou reconnue par l'Etat;

8° certificat délivré à la suite d'une des épreuves préparatoires prévues aux articles 10, 10bis et 12 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

9° diplôme ou certificat de fin d'études délivré par un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou reconnu par l'Etat et classé dans l'une des catégories suivantes : A1, A6/A1, A7/A1, C1/A1, A8/A1, A1/D, A2/An, C1/D, C5/C1/D et C1/An;

10° diplôme ou certificat de fin d'études délivré après trois années d'études du cycle secondaire supérieur par un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou reconnu par l'Etat, et classé dans l'une des catégories suivantes : A2, A6/A2, A6/C1/A2, A7/A2, A8/A2, A2/A, C1/A, C5/C1, C1/A2, pour autant toutefois que les titulaires de ces diplômes ou certificats aient accompli avec fruit un cycle complet de six années d'études faisant suite aux études primaires;

11° diplôme ou certificat de fin d'études délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes, par un établissement d'enseignement technique classé dans la catégorie B3/B1 créé, subventionné ou reconnu par l'Etat et qui, lors de l'admission exige un diplôme d'études secondaires supérieures complètes ou la réussite d'un examen d'entrée y assimilé.

d) Le grade d'assistant social est attribué au travailleur porteur d'un diplôme d'assistant social.

e) Le grade d'assistant social en chef est attribué pour autant que le service compte au moins quatre assistants sociaux.

f) Le grade de secrétaire d'administration est attribué au travailleur porteur d'un des diplômes ou certificats suivants :

1° diplôme légal des grades académiques de licencié, ingénieur ou agrégé;

2° diplôme scientifique des mêmes grades, avec ou sans qualification complémentaire, délivré par les universités belges, y compris les écoles annexées à ces universités, par les établissements assimilés aux universités par la loi pour les grades que la loi les autorise à conférer, si les études ont comporté au moins quatre années, même si une partie de ces études n'a pas été accomplie dans un des établissements d'enseignement précités;

3° diplôme de licencié en sciences commerciales, avec ou sans qualification complémentaire d'ingénieur commercial, de licencié en sciences administratives, de licencié-traducteur ou de licencié-interprète délivré conformément à la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur, par un établissement d'enseignement supérieur du type long créé, subventionné ou reconnu par l'Etat;

4° diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen, de sociale wetenschappen, de bestuurswetenschappen en de handelswetenschappen ter bekroning van studies welke vóór 1 oktober 1943 werden aangevangen en ten minste een cyclus van drie jaar hebben omvat;

5° diploma van licentiaat in de handelswetenschappen met of zonder bijkomende kwalificatie, van handelingenieur, van licentiaat-vertaler of van licentiaat-tolk uitgereikt, overeenkomstig de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, door van Staatswege opgerichte, gesubsidieerde of erkende inrichtingen van hoger technisch onderwijs van de derde graad, categorie A5;

6° einddiploma of -getuigschrift uitgereikt na een cyclus van vijf jaar door de afdeling bestuurswetenschappen van het "Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans" te Brussel, of het "Hoger Instituut voor bestuurs- en handelswetenschappen" te Brussel, of het "Provinciaal Hoger Instituut voor bestuurswetenschappen" te Antwerpen.

Art. 11. Loonschalen

- de schaal 1.12 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van klasseerder en van de graad van expeditionair;
- de schaal 1.22 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van klerk en klerk-typist;
- de schaal 1.26 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerstaanwezend klerk en eerstaanwezend klerk-typist;
- de schaal 1.40 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van hoofdklerk en hoofdklerk-typist;
- de schaal 1.24 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van klerk-stenotypist;
- de schaal 1.30 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerstaanwezend klerk-stenotypist;
- de schaal 1.45 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van hoofdklerk-stenotypist;
- de schaal 1.50 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van opsteller;
- de schaal 1.31 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van rekenplichtig opsteller;
- de schaal 1.39 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van directiesecretaris;
- de schaal 1.53 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerstaanwezend directiesecretaris;
- de schaal 1.47 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van onderbureauchef;
- de schaal 1.62 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van verificateur;
- de schaal 1.63 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van bestuurschef;
- de schaal 1.55-1.61-1.77 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van maatschappelijk assistent;
- de schaal 1.78 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van hoofd maatschappelijk assistent;
- de schaal 1.80 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van bestuurssecretaris.

Afdeling 2. — Technisch en paramedisch personeel

Art. 12. Aan het technisch en paramedisch personeel worden volgende graden toegekend :

- klasseerder;
- expeditionair;
- klerk;
- eerstaanwezend klerk;
- hoofdklerk;

4° diplôme de licencié en sciences politiques, en sciences sociales, en sciences administratives et en sciences commerciales, couronnant des études commencées avant le 1^{er} octobre 1943 et qui ont comporté au moins un cycle de trois années;

5° diplôme de licencié en sciences commerciales avec ou sans qualification complémentaire, d'ingénieur commercial, de licencié-traducteur ou de licencié-interprète délivré, conformément à la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur, par des établissements supérieurs d'enseignement technique du troisième degré, catégorie A5, créés, subventionnés ou reconnus par l'Etat;

6° diplôme ou certificat de fin d'études, délivré après un cycle de cinq ans par la section des sciences administratives de l'"Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans" à Bruxelles, ou du "Hoger Instituut voor bestuurs- en handelswetenschappen" à Bruxelles, ou du "Provinciaal Hoger Instituut voor bestuurswetenschappen" à Anvers.

Art. 11. Echelles de rémunérations

- les échelles 1.12 sont accordées aux titulaires du grade de classeur et aux titulaires du grade d'expéditionnaire;
- les échelles 1.22 sont accordées aux titulaires du grade de commis et de commis-dactylographe;
- les échelles 1.26 sont accordées aux titulaires du grade de commis principal et de commis-dactylographe principal;
- les échelles 1.40 sont accordées aux titulaires du grade de commis en chef et de commis-dactylographe en chef;
- les échelles 1.24 sont accordées aux titulaires du grade de commis de sténodactylographie;
- les échelles 1.30 sont accordées aux titulaires du grade de commis-sténodactylographe principal;
- les échelles 1.45 sont accordées aux titulaires du grade de commis-sténodactylographe en chef;
- les échelles 1.50 sont accordées aux titulaires du grade de rédacteur;
- les échelles 1.31 sont accordées aux titulaires du grade de rédacteur comptable;
- les échelles 1.39 sont accordées aux titulaires du grade de secrétaire de direction;
- les échelles 1.53 sont accordées aux titulaires du grade de secrétaire de direction principal;
- les échelles 1.47 sont accordées aux titulaires du grade de sous-chef de bureau;
- les échelles 1.62 sont accordées aux titulaires du grade de vérificateur;
- les échelles 1.63 sont accordées aux titulaires du grade de chef administratif;
- l'échelle intégrée 1.55-1.61-1.77 est accordée aux titulaires du grade d'assistant social;
- les échelles 1.78 sont accordées aux titulaires du grade d'assistant social en chef;
- les échelles 1.80 sont accordées aux titulaires du grade de secrétaire d'administration.

Section 2. — Personnel technique et paramédical

Art. 12. II est reconnu les grades suivants au personnel technique et paramédical :

- classeur;
- expéditionnaire;
- commis;
- commis principal;
- commis en chef;

- opsteller;
- laborant;
- diëtist, kinesitherapeut, ergotherapeut, logopedist, assistent klinisch laboratorium en anderen;
- hoofd assistent klinisch laboratorium;
- technisch ingenieur;
- eerstaanwezend technisch ingenieur;
- industrieel ingenieur.

Art. 13. Toekenningsvoorraarden tot de graden

a) De graden van klasseerdeerder, expeditionair, klerk, eerstaanwezend klerk, hoofdklerk en opsteller worden toegekend overeenkomstig de bepalingen voorzien in artikel 11 betreffende het administratief personeel.

b) De graad van laborant wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van hoger secundair technisch onderwijs (A2).

c) De graden van diëtist, kinesitherapeut, ergotherapeut, logopedist, assistent klinisch laboratorium en anderen worden toegekend respectievelijk aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van gegradeerde in de diëtologie, kinesitherapie, ergotherapie, logopedie, klinische scheikunde en andere.

d) De graad van hoofdassistent klinisch laboratorium wordt toegekend voor zover hij een afdeling beheert welke tenminste tien eenheden omvat.

e) De graad van technisch ingenieur wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van technisch ingenieur.

f) De graad van eerstaanwezend technisch ingenieur wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van technisch ingenieur en die bovendien een bijkomende vorming heeft genoten voor zijn functie.

g) De graad van industrieel ingenieur wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van industrieel ingenieur of waarvan het diploma gelijkgesteld is overeenkomstig de bepalingen van de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch onderwijs van het lange type.

Art. 14. Loonschalen.

De schalen voorzien in artikel 11 voor het administratief personeel worden toegekend aan de titularissen van de graad van klasseerdeerder, expeditionair, klerk, eerstaanwezend klerk, hoofdklerk en opsteller.

- de schaal 1.43-1.55 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van laborant;

- de schaal 1.55-1.61-1.77 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van diëtist, kinesitherapeut, ergotherapeut, logopedist en assistent klinisch laboratorium en anderen;

- de schaal 1.78 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van hoofdassistent klinisch laboratorium;

- de schaal 1.66 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van technisch ingenieur;

- de schaal 1.81 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerstaanwezend technisch ingenieur;

- de schaal 1.80 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van industrieel ingenieur.

Afdeling 3. — Verplegingspersoneel en verzorgend personeel

Art. 15. Aan het verplegingspersoneel worden volgende graden toegekend :

- "hoofdvroedvrouw" - hoofdverpleegkundige;
- "adjunct-hoofdvroedvrouw"
- adjunct-hoofdverpleegkundige;
- "vroedvrouw" - gegradeerde verpleegkundige;
- gebrevetteerde verpleegkundige;

- rédacteur;
- laborant;
- diététicien, kinésithérapeute, ergothérapeute, logopède, assistant de laboratoire clinique et autres;
- assistant de laboratoire clinique en chef;
- ingénieur technicien;
- ingénieur technicien principal;
- ingénieur industriel.

Art. 13. Conditions d'accès aux grades

a) Les grades de classeur, d'expéditionnaire, de commis, de commis principal, de commis en chef et de rédacteur sont accordés conformément aux dispositions prévues à l'article 11 concernant le personnel administratif.

b) Le grade de laborant est attribué au travailleur porteur d'un diplôme de l'enseignement technique secondaire supérieur (A2).

c) Les grades de diététicien, de kinésithérapeute, d'ergothérapeute, de logopède, d'assistant de laboratoire clinique et autres sont attribués respectivement au travailleur porteur d'un diplôme de gradué en diététique, kinésithérapie, ergothérapie, logopédie, chimie clinique et autres.

d) Le grade d'assistant de laboratoire clinique en chef est attribué pour autant qu'il dirige une section qui comprend au moins dix unités.

e) Le grade d'ingénieur technicien est attribué au travailleur porteur d'un diplôme d'ingénieur technicien.

f) Le grade d'ingénieur technicien principal est attribué au travailleur porteur d'un diplôme d'ingénieur technicien et ayant une formation complémentaire dans sa fonction.

g) Le grade d'ingénieur industriel est attribué au travailleur porteur d'un diplôme d'ingénieur industriel ou dont le diplôme est assimilé conformément aux dispositions de la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long.

Art. 14. Echelles de rémunérations.

Les échelles prévues pour le personnel administratif à l'article 11 sont accordées aux titulaires du grade de classeur, d'expéditionnaire, de commis, de commis principal, de commis en chef et de rédacteur.

- l'échelle intégrée 1.43-1.55 est accordée au titulaire du grade de laborant;

- l'échelle intégrée 1.55-1.61-1.77 est accordée aux titulaires du grade de diététicien, de kinésithérapeute, d'ergothérapeute, de logopède et d'assistant de laboratoire clinique et autres;

- les échelles 1.78 sont accordées aux titulaires du grade d'assistant laboratoire clinique en chef;

- les échelles 1.66 sont accordées aux titulaires du grade d'ingénieur technicien;

- les échelles 1.81 sont accordées aux titulaires du grade d'ingénieur technicien principal;

- les échelles 1.80 sont accordées aux titulaires du grade d'ingénieur industriel.

Section 3. — Personnel infirmier et soignant

Art. 15. II est reconnu les grades suivants au personnel infirmier :

- accoucheur chef - infirmier en chef;
- accoucheur en chef adjoint;
- infirmier en chef adjoint
- accoucheur - infirmier gradué;
- infirmier breveté;

- verpleegassistent (nieuwe benaming : ziekenhuisassistent);
- ziekenhuisoppasser - ziekenverzorger;
- kinderverzorger - sanitair helper;
- gezinshelper - bejaardenhelper.

Art. 16. Toekenningsvoorraarden tot de graden

a) De graad van "hoofdvroedvrouw" of hoofdverpleegkundige (gekwalificeerde verpleegende) wordt toegekend aan de "vroedvrouw" of de verpleegkundige die de leiding heeft van een verpleeggroep waarvoor hij verantwoordelijk is. Deze verpleeggroep omvat het personeel voor één verpleegeenheid.

b) De graad van adjunct- "hoofdvroedvrouw" of adjunct-hoofdverpleegkundige (gekwalificeerde verpleegende) wordt toegekend aan de "vroedvrouw" of de verpleegkundige die de "hoofdvroedvrouw" of de hoofdverpleegkundige bijstaat in zijn leiding van de verpleeggroep waarvoor hij verantwoordelijk is.

c) De graad van "vroedvrouw" of gegradeerde verpleegkundige wordt toegekend aan de houder van het diploma van "vroedvrouw" of gegradeerde verpleegkundige of degene die is gerechtigd de titel "vroedvrouw" of gegaduerteerde verpleegkundige te voeren, overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 augustus 1957, houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het diploma van "vroedvrouw" of verpleegkundige wordt toegekend.

d) De graad van gebrevetteerde verpleegkundige wordt toegekend aan de houder van het brevet van ziekenverpleegkundige of van een diploma van verpleegkundige van een hoger niveau.

e) De graad van verpleegassistent wordt toegekend aan de houder van het brevet van verpleegassistent ingesteld bij koninklijk besluit van 17 augustus 1957, of van een brevet of diploma met een hoger niveau.

De graad van verpleegassistent wordt eveneens toegekend aan de houder van het getuigschrift van ziekenoppasser of ziekenverzorger die :

- ofwel geslaagd is in het voorexamen voorzien bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 13 augustus 1962;

- ofwel geslaagd is in een professionele proef.

f) De graad van ziekenoppasser of ziekenverzorger wordt toegekend aan de houder van een getuigschrift van ziekenoppasser of ziekenverzorger.

g) De graad van kinderverzorger wordt toegekend aan de houder van een brevet van kinderverzorger, ingesteld bij koninklijk besluit van 17 augustus 1957.

h) De graad van sanitair helper wordt toegekend aan de houder van een brevet van sanitair helper.

i) De graad van gezins- of bejaardenhelper wordt toegekend aan de houder van een bekwaamheidsgetuigschrift.

Art. 17. Loonschalen.

a) Verplegings- en verzorgingspersoneel.

De schaal 1.78 S wordt toegekend aan de titularissen van de graad van "hoofdvroedvrouw" en hoofdverpleegende (mannen en vrouwen).

De schaal 1.61-1.77 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van adjunct- "hoofdvroedvrouw" en adjunct-hoofdverpleegkundige.

De schaal 1.55-1.61-1.77 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van "vroedvrouw" en gegradeerde verpleegkundige alsmede bij overgangsregeling aan de verpleegkundigen-titularissen van het diploma A2 (oud stelsel) in dienst voor 1 augustus 1964.

De schaal 1.43-1.55 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van gebrevetteerde verpleegkundige.

De verpleegkundiges-titularissen van het diploma A2 (oud stelsel) in dienst na 1 augustus 1964 genieten dezelfde bezoldigingsregeling als de gebrevetteerde verpleegkundiges.

De basisschaal 1.40-1.57 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van ziekenhuisassistent.

De schaal 1.35 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van kinderverzorg(st)er en sanitair help(st)er.

De schaal 1.26 wordt toegekend aan de gezins- en bejaardenhelp(st)er, in het bezit van het attest, afgeleverd door de bevoegde minister of staatssecretaris.

De schaal 1.22 wordt toegekend aan de gezins- en bejaardenhelp(st)er, niet in het bezit van voornoemd attest.

De schaal 1.22 wordt toegekend aan het niet gediplomeerd hulpperoneel en huishoudelijk personeel, dat niet in het bezit is van een diploma, attest, brevet, of getuigschrift vereist voor een taak welke tot de werkelijke verpleging hoort.

- hospitalier (nouvelle dénomination : assistant en soins hospitaliers);
- garde-malade - soigneur;
- "puéricultrice" - aide sanitaire;
- aide familiale - aide senior.

Art. 16. Conditions d'accès aux grades

a) Le grade d'accoucheur en chef ou infirmier en chef (soignant qualifié) est accordé à l'accoucheur ou à l'infirmier qui dirige l'équipe de soins dont il est responsable. Cette équipe de soins comprend le personnel d'une unité de soins.

b) Le grade d'accoucheur en chef adjoint ou d'infirmier en chef adjoint (soignant qualifié) est accordé à l'accoucheur ou à l'infirmier qui assiste l'accoucheur en chef ou l'infirmier en chef dans la direction de l'équipe de soins dont il est responsable.

c) Le grade d'accoucheur ou d'infirmier gradué est accordé au détenteur d'un diplôme d'accoucheur ou d'infirmier gradué ou à celui qui est autorisé à user du titre d'accoucheur ou d'infirmier gradué, conformément à l'arrêté royal du 17 août 1957, tenant compte des conditions dans lesquelles le diplôme d'accoucheur ou d'infirmier est accordé.

d) Le grade d'infirmier breveté est accordé au détenteur du brevet d'infirmier ou du diplôme d'infirmier d'un niveau supérieur.

e) Le grade d'hospitalier est accordé au détenteur du brevet d'hospitalier institué par l'arrêté royal du 17 août 1957, ou d'un brevet ou diplôme d'un niveau supérieur.

Le grade d'hospitalier est également accordé au détenteur d'un certificat de garde-malade ou de soigneur qui a :

- soit réussi l'examen préliminaire prévu par l'article 6 de l'arrêté royal du 13 août 1962;

- soit réussi une épreuve professionnelle.

f) Le grade de garde-malade ou de soigneur est accordé au détenteur d'un certificat de garde-malade ou de soigneur.

g) Le grade de "puéricultrice" est accordé au détenteur d'un brevet de puéricultrice, établi par l'arrêté royal du 17 août 1957.

h) Le grade d'aide sanitaire est accordé au détenteur d'un brevet d'aide sanitaire.

i) Le grade d'aide familiale ou d'aide senior est accordé au détenteur d'un certificat de capacité.

Art. 17. Echelles de rémunérations.

a) Personnel soignant et hospitalier.

L'échelle 1.78 S est accordée aux titulaires du grade d'accoucheur en chef et d'infirmier en chef.

L'échelle intégrée 1.61-1.77 est accordée aux titulaires du grade d'accoucheur et chef adjoint et d'infirmier en chef adjoint.

L'échelle intégrée 1.55-1.61-1.77 est accordée aux titulaires du grade d'accoucheur et d'infirmier gradué ainsi qu'en régime transitoire aux titulaires du diplôme A2 (ancien régime) en service avant le 1^{er} août 1964.

L'échelle intégrée 1.43-1.55 est accordée aux titulaires du grade d'infirmier breveté.

Les infirmiers titulaires du diplôme A2 (ancien régime) entrés en service après le 1^{er} août 1964 bénéficient des mêmes règles de rémunération que les infirmiers brevetés.

L'échelle intégrée 1.40-1.57 est accordée au grade d'hospitalier.

L'échelle 1.35 est accordée aux titulaires (hommes et femmes) du grade de puéricultrice et d'aide sanitaire.

L'échelle 1.26 est accordée aux aides familiales et seniors (hommes et femmes), en possession d'une attestation délivrée par le ministre ou le secrétaire d'état compétent.

L'échelle 1.22 est accordée aux aides familiales et seniors (hommes et femmes) qui ne sont pas en possession de ladite attestation.

L'échelle 1.22 est accordée au personnel auxiliaire non diplômé et au personnel ménager, qui ne possède pas un diplôme, une attestation, un brevet ou un certificat exigé pour une tâche consistante en soins à donner.

b) *Valorisatie van bijkomende voorwaarden, meer bepaald betreffende de studies vereist voor de benoeming van het verplegings- en verzorgingspersoneel.*

De valorisatie van genoemde voorwaarden mag geschieden op basis van één tweearlijkse verhoging, geldend voor de loonschalen van de betrokken graad, zonder hierbij het maximum van de betrokken loonschaal te overschrijden, voor het diploma van bijkomende specialisatie en voor het diploma van gegradsueerde sociaal verpleegkundige, op voorwaarde nochtans dat dit diploma werkelijk wordt vereist bij het begeven van de betrekking of voor de uitoefening van de functie.

HOOFDSTUK V. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

a) *Bevordering*

Art. 18. Op het ogenblik van zijn bevordering van een categorie naar een andere, heeft elk personeelslid onmiddellijk recht op de loonschaal van de nieuwe functie welke hij uitoefent, rekening houdend met de verworven ancénniteit.

b) *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen*

Art. 19. § 1. Al de in deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziene lonen, evenals de werkelijk uitbetaalde lonen, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijsen van het Rijk, overeenkomstig de modaliteiten welke zijn vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid van de arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld.

Zij worden beschouwd als zijnde in overeenstemming met het spilindexcijfer 138.01 (basis 1981) (cfr. 102.02 basis 1988), vereffening aan 100 pct. op 1 januari 1990. Bij het sluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt de vereffeningcoëfficiënt van 148,59 pct. die sinds 1 september 2008 van kracht is.

§ 2. Het geïndexeerde maandloon is gelijk aan het door twaalf gedeelde geïndexeerde jaarloon met twee decimalen

Het geïndexeerde uurloon is gelijk aan het door 1976 (in het stelsel van de 38-urenweek) gedeelde jaarloon, met vier decimalen.

De afronding gebeurt door het cijfer na de af te ronden decimaal te verwijderen als het lager is dan vijf en door het af te ronden decimaal naar de hogere eenheid te brengen als gelijk is aan of hoger is dan vijf.

c) *Voordelen in natura*

Art. 20. De werknemers die inwoners moeten de kosten ervan dragen volgens een met de werkgever te sluiten overeenkomst. De inwoningskosten mogen evenwel maandelijks de bedragen niet overschrijden welke zijn vastgesteld bij artikel 20 van het koninklijk besluit van 28 december 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

d) *Verlof voor deelneming aan exams*

Art. 21. De werknemer mag, mits akkoord van de werkgever, afwezig zijn de dag van een examen dat betrekking heeft op de functies uitgeoefend in de instelling.

e) *Gewaarborgd loon*

Art. 22. Een maandelijks minimumloon van 1.071,98 EUR is gewaarborgd aan het personeel. Dit loon omvat de haard- en standplaatsvergoeding.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 23. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982, gesloten in het Paritaire Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen, tot vaststelling van de arbeids- en loonvooraarden van sommige werknemers (koninklijk besluit van 12 juli 1983 - *Belgisch Staatsblad* van 13 december 1983).

Art. 24. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009. Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk der partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritaire Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

b) *Valorisation des conditions supplémentaires en ce qui concerne plus particulièrement les études requises pour la nomination du personnel soignant et hospitalier.*

La valorisation desdites conditions peut se faire sur la base d'une seule augmentation bisannuelle prévue par l'échelle de rémunérations du grade considéré sans pour autant dépasser le maximum de l'échelle de rémunérations en question, pour le diplôme de spécialisation supplémentaire et pour le diplôme d'infirmier social gradué à condition cependant que ce diplôme soit réellement exigé à l'engagement ou pour l'exercice de la fonction.

CHAPITRE V. — *Dispositions communes*

a) *Promotion*

Art. 18. Au moment de sa promotion d'une catégorie à une autre, tout membre du personnel a droit immédiatement à l'échelle de rémunérations de la nouvelle fonction qu'il exerce, en tenant compte de l'ancienneté acquise.

b) *Liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation*

Art. 19. § 1^{er}. Toutes les rémunérations prévues dans la présente convention collective de travail ainsi que les rémunérations effectivement payées sont liées à l'indice des prix à la consommation du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Elles sont considérées comme étant liées à l'indice-pivot 138.01 (base 1981) (cfr. 102.02 base 1988) liquidation à 100 p.c. au 1^{er} janvier 1990. Lors de la conclusion de cette convention collective de travail, le coefficient de liquidation de 148,59 p.c., en vigueur depuis le 1^{er} septembre 2008, est d'application.

§ 2. La rémunération mensuelle indexée est égale à la rémunération annuelle indexée divisée par douze, avec deux décimales.

Le salaire horaire indexé est égal à la rémunération annuelle indexée divisée par 1976 (régime de 38 heures/semaine), avec quatre décimales.

L'arrondi est opéré en négligeant le chiffre suivant la décimale à arrondir s'il est inférieur à cinq et en portant la décimale à arrondir à l'unité supérieure si ce chiffre est égal ou supérieur à cinq.

c) *Avantages en nature*

Art. 20. Les travailleurs bénéficiant d'un internat ont à en couvrir les frais moyennant une convention à établir avec l'employeur. Toutefois, les frais d'internat ne peuvent dépasser mensuellement les taux fixés par l'article 20 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté royal du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

d) *Congé pour participation aux exams*

Art. 21. Le travailleur a le droit de s'absenter, après accord de l'employeur, le jour d'un examen relatif aux fonctions exercées dans l'établissement.

e) *Rémunération garantie*

Art. 22. Une rémunération mensuelle minimum de 1.071,98 EUR est garantie au personnel. Cette rémunération comprend l'allocation de foyer ou de résidence.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 23. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 8 décembre 1982, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux, fixant les conditions de travail et de rémunération de certains travailleurs (arrêté royal du 12 juillet 1983 - *Moniteur belge* du 13 décembre 1983).

Art. 24. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 mai 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET